

Ujvidéki Napló.

Társadalmi és a városi közügyeket szolgáló hetilap

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

egy évre 10 korona
Fél évre 5 korona
EGYES SZÁM 10 FILLER.

Főszerkesztő: **Dr. Elschléger Dezső.**Felelősszerkesztő: **Csernyei Mór.**

== Megjelenik minden vasárnap. ==

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

II. RÁKÓCZI FERENC-ÚT 35. SZAM
I. EMELET. TELEFON SZÁM 151.

Városi közgyűlés.

A június hó 30-án tartott rendkívüli közgyűlés nem döntött a városi szabályrendelet módosításának már hónapok óta húzódó kérdésében, hanem a maga kebeléből a nyolcas bizottság mellé dr. Szlezák Lajos elnökle mellett egy bizottságot küldött ki, amelynek célja az volt, hogy az összes körülmények tekintetbevételével egy javaslatot álljon elő, amely felett a közgyűlésnek módja legyen határozni. Az idő rövidsége dacára is a bizottság lelkiismeretesen járt el munkájában és kész elaborátummal állott a keddi közgyűlés elé, amely egyhangulag tette magáévá azt a javaslatot, amelyet hosszas és mindenre kiterjedő, bő indokolással, a tőle már megszokott szónoki ügyességgel dr. Szlezák Lajos orsz. képviselő terjesztett elő. A keddi közgyűlésen, amelyen *Matkovits Béla* főispán elnökölt, dr. Szlezák Lajos előadta, hogy a bizottság tekintettel volt az összes igényekre, de viszont nem volt szabad figyelmen kívül hagyni a város polgárságának adófizető képességét és szembe kellett állítani ezt a körülményt azokkal az igényekkel, amelyeket a tisztviselői kar támasztott. A javaslat iparkodott mérlegelni a szolgálati éveket, a tisztviselők által betöltött munkakört, viszont nem tehetette azt sem, hogy azokat a tisztviselőket, akik már magasabb fizetést élveznek közgyűlési határozat alapján, mint amennyit a törvény előírna, kisebb fizetési osztályba sorozza. Nem kerülte el a bizottság figyelmét az a körülmény sem, hogy az egyes tisztviselők, akik a magasabb fizetési osztályba való előléptetés elől el volnának zárva, bizonyos szolgálati évek betöltése után a magasabb fizetési osztálynak megfelelő fizetést ne nyerjék el a pótlék feében. Humánus eljárásának óhajtotta a bizottság

tanujelét adni akkor, midőn egyes tisztviselő állását, akik már évek óta minden előmenetel nélkül állanak a város szolgálatában, átszervezte, részint több méltánylást érdemlő körülményt tekintetbe vett, szerzett jogokat nem csorbított, sőt lehetőleg minden egyes tisztviselő helyzetét a mai drága megélhetési viszonyok között javítani iparkodott. A bizottság elment a legmesszebbmenő határig, számolt minden körülménnyel, figyelme kiterjedt mindenre.

A tárgysorozaton mindössze egy pont, a városi szabályrendelet módosítása szerepelt. A közgyűlés előtt a dr. Szlezák Lajos elnökle alatt működő bizottság javaslata szerepelt, amelynek főbb pontjai és lényegei a következők:

Elsősorban a pótlékok kérdésére terjeszkedik ki. Itt a bizottság elsősorban az állás fontosságát mérlegelte. A polgármester működési pótléka személyi pótlékká változtatik át és 2400 koronáról 4000 koronára emeltek, beszámíttatván a nyugdíjba. Ez az emelés csupán a jelenlegi polgármesterre vonatkozik, aki már 24 évet töltött el a város szolgálatában. A nyolcas bizottság javaslatával szemben a városnak itt 2400 kor. a megtakarítása.

Azoknál a tisztviselőknél, akik eddigelé működési pótlékot élveztek, a bizottság a pótlékok meghajlását javasolja, de nem zárkózik el a következő főlemelésektől: A polgármesterhelyettes kap 1400 K helyett 1800 K pótlékot, a főkapitány 800 K eddigi pótléka felemeltek 1300 K-ra, a nyolcas bizottság 1500 K-jával szemben, a főjegyző pótléka 800 K-ról 1200 K-ra, a nyolcas bizottság itt is 1500 K-át javasolt, ugyanígy az árvaszéki elnökhelyettes pótléka is. A rendőrfőkapitány helyettese kap 600 K helyett 1000 K pótlékot, ennél a pontnál a nyolcas bizottság 1200 K-át javasolt. A műszaki tanácsosnak eddigelé nem volt működési pótléka, csupán 2400 K napidíj általányt élvezett. A bizottság javasolja, hogy 1200 K pótlékot kapjon és 1500 és 1600 K napidíj általányt a nyolcas bizottság 1200 K-as javaslatával szemben. Az első mérnöknek nem volt pótléka, általában volt 1600 K, most kapna 1000 K működési pótlékot és 1000 K napidíjat. A nyolcas bizottság javaslatával

szemben ezek az emelkedések 25—30% redukción jelentenek. Ezen pótlékok nem számítanak be a nyugdíjba.

Egyes állások nem dotáltak működési pótlékkal, csak hogy viszont vannak oly körülmények, melyek a működési pótlék élvezetét nélkülöző illető tisztviselőkre nézve más anyagi rekompenzációt jelentenek, így a főszámvevő a javadalmi hivatal fejében 1400 K-át kap, a katonai tanácsnok pedig bekerül a VI. fizetési osztály 3. fokozatába.

Egy másik fontos dolog, melyre a bizottság kiterjeszkedett, hogy amíg eddig csupán a XI., X. és IX. fizetési osztályban levő tisztviselők léphettek elő automatikusan, az új szabályrendelet kiterjeszti az előléptetést a VIII. és VII. fizetési osztályban levő tisztviselőkre is. Ez idővel megerheltebbt jelent a városra nézve, de ez az intézkedés már csak méltányosság szempontjából is indokolt, mivel a városi tisztviselők egy nagyon is szűk helyi statusban mozognak. Azok a tisztviselők, akik egy és ugyanazon fizetési osztályban 15 év óta szolgálnak, a magasabb fizetési osztálynak legutolsó fizetési fokozata közötti különbözetet megkapják nyugdíjba be nem számított pótlék fejében.

Ujjonnan szervezték egy másodosztályú adóosztályt a XI. fizetési osztályban. Ez azért vált szükségessé, mivel eddigelé a városnak csak négy adóosztály van, míg emellett az adózási kerületek száma öt, úgy, hogy minden kerületnek meg legyen a maga adóosztálya. Ez a körülmény nem jelent nagy megerheltebbt a városi pénztárra.

Méltányosság szempontjából szükségesnek mutatkozik egyes hivatalok átszervezése. Vannak ugyanis olyan tisztviselők, akik helyi statushoz vannak kötve és előrejutni nem tudnak, így azután már évek óta egy és ugyanazon fizetési osztályban maradtak. Így válik szükségessé egy számtiszt állásnak számvevővé való átszervezése, ami által a X. fizetési osztályból az állás betöltője a IX. fizetési osztályba jut. Épen így egy közigazgatási gyakornok állása átszervezendő II. osztály aljegyzői állássá. Átszervezendő egy katonai nyilvántartó állása II. aljegyzői állássá, ki így a IX. fizetési osztályba kerül a X.-ből, ugyanígy az egyik számgyakornok a XI. fizetési osztályból számtiszt lesz a X. fizetési osztályban. Átszervezendő egy rendőrségi írnok állása rendőrségi iktatói állássá a X. fiz. osztályban. Elő-

MENRATH L. FIA butorházában:

butorok, szőnyegek, képek, függönyök — dísz-
tárgyak a legnagyobb választékban, a legszebb
kivitelben kaphatók.

Kossuth Lajos-utca 46-48.

Régi megbízható cég.

Alapított 1843.

Telefon 68.

Szőnyegek, függönyök, terítők, és
minden lakásberendezési tárgyak
nagy választékban.



Johann Maria Farina Gegenüber dem Rudolfsplatz

csakis ez a valódi

kölniviz, kölniviz-pouder és kölniviz-szappan.

Kapható drogériákban, gyógyszerárakban és illatszertárakban.

Ne tessék elfogadni

Kölniviz-szappant, kölnivizet és pouder, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, de sokszor utánzott Johann Maria Farina Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor sem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivizet, kölniviz-pouder-t és kölniviz-szappant, ha az itt jelzett eredeti készítmény nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a világhírű cég magyarországi képviselője:

Holzer Emil Zoltán, Budapest, VIII. ker., Szigetvári-utca 16. sz.

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli hol szerzhető be az

eredeti minőség.



adói tisztet fog betölteni a közigyám az árvaszéknél ami által a törvény értelmében a IX. fiz. osztályba lép elő.

Vannak egyes, a törvénytől eltérő beosztások, még pedig azért, mivel egyes állásokat a törvény organikusán szervez, törvényhatóságunk közgyűlési határozata értelmében pedig az illető tisztviselők már magasabb fizetési osztályba kerültek. Lehetetlen tehát, hogy azoknak fizetését redukálják. Így a rendfőrségi fogalmazó pótlék fejében megkapja a IX. fizetési osztálynak megfelelő fizetést, a gazdasági intéző, aki a XI. fizetési osztályba tartoznak, a IX. fizetési osztálynak megfelelő pótlékot, a rendőrbiztosok a X. fiz. osztályba kerülnek közgyűlési határozat értelmében, míg a főkerítés a IX. fizetési osztálynak megfelelő fizetést húz. Ezek a tisztviselők automatikusan előléphetnek, a főkerítés kivételével.

Hogy pontosan mennyit adoz a szervezési szabályrendelet módosításával a város, arra nézve az idő rövidségére való tekintettel pontos számítások nem voltak eszközölhetők, annyit azonban szövege mondhat, hogy az összes kiadások 10.000 koronánál magasabb többletet jelenleg nem jelentenek. Valamivel nagyobb áldozatot fog jelenteni az automatikus előléptetés, azonban ez elől a város már csak azért sem zárkózik el, mivel csak úgy kaphat egy minden tekintetben megfelelő tisztviselői kart. A közigazgatási tisztviselőknél a többi tisztviselőknél sokkal nehezebb helyzetük van. Oriási hátrány már maga az a körülmény is, hogy időközönként újabb és újabb választás alá esnek és életpályájuknak választottak oly állást, ahol kockázatoknak vannak kitéve. Jól tudunk, hogy ezeket a választásokat hányszor irányítja ephemer szempont. Ezeknek a kockázatoknak aequidaleasét meg kell adni a jobb javadalmazásban.

Ki kell még említeni, hogy a javaslat a főorvosnak és a főügyésznek megengedi a magánpraxist. A főorvosi állás nem olyan, hogy ha betöltője magánpraxist folytat, összeütközésbe kerülne a város érdekeivel, annál kevésbé, mivel a főorvos hivatalos teendőiben a nagy közönységgel amugy is ritkábban érintkezik. A főügyész állásánál szintén nincs igen érdekösszeütközés és a magán gyakorlat eltérése esetén olyan ügyvéd nem akadna, aki kellő tapasztalattal rendelkezve, minden tekintetben ráteremt lenne az ügyészi állásra. Arra az egyes kivételes esetekre is, ha inkompatibilitás beállna, jogai feltételezhető, hogy az állás viselője azt megszüntetné magára nézve.

A javadalmi hivatal azon tisztviselőire nézve, akik eddigre lakbért nem élveztek, javasolja a bizottság, hogy fizetésük 15%-a adassék lakbér fejében. Ezzel szemben a főnöki állás nem lenne betöltve, de véglegesítendő a pénztárnok, kezelő tiszt és két ellenőr.

A nyolcas bizottság abbéli javaslatával szemben, hogy a módosításnak f. évi január 1-ig

legyen visszaható ereje, azt javasolja, hogy az ujonnan megállapított illetmények f. évi július 1-től számítassanak.

Jól tudja, hogy tölthetes munkát a bizottság nem végelt, de igen nehéz dolog összegezni az adózó jogérvényesség érdekét a tisztviselői érdekével. A bizottság mindamellett törekedett a kettő összhangzásba hozni és elmenni addig a határig, amig az érdekösszeütközés nélkül leheték. Ajánlja a javaslatot elfogadásra.

Az 1913. évi költségvetéssel szemben felmerülő nagyobb pótlékok 1913. évi július hó 1-től járnak és az ezen címen folyó évből felmerülő több kiadás a költségelőirányzat előre nem látható kiadása című rovatból fedeztetik.

Az egyes állások átszervezéséből és új állások szervezése folytán előálló több kiadásra nézve a városi tanács utasítatik, hogy azokat az 1914. évről szerkesztendő költségelőirányzatba illessze be és ezen állások 1914. évi január hó 1-én léptetendők lettek.

Sigmund Károly és Waller Vilmos rendőrbiztosok a törvényhatósági bizottság ismételt határozata alapján úgy léven kezelendők, mint a X. fizetési osztályba sorozott kezelő tiszték, ehhez képest saját személyüket illetőleg kimondatik, hogy ezen osztályban eltöltött 15 évet meghaladó szolgálati idejük alapján a IX. fizetési osztály 3. fizetési fokozatának megfelelő fizetés és lakbér pótlék 1913. évi január hó 1-től jár miután ezen magasabb fizetési és lakbér pótlék csak tévedésből hagyatott ki a költségelőirányzatból.

Az ezen címen felmerülő 560 korona több kiadás szinte a költségelőirányzat előre nem látható kiadások című rovatból fedezendő.

Hasonlóképpen k hagandók a 8-as bizottság javaslatának azon rendelkezései melyek a hivatalos órák beosztásának megváltoztatására és az ünnepnapok ünneplésére vonatkoznak, továbbá a családi pótlék, kórházi alkalmazottak fizetése, az utkaparók illetményeinek rendezése, továbbá a szolgák és rendőrök magasabb fizetési osztályba való előlépése esetére vonatkozó rendelkezések, miután ezek tárgyában a törvényhatósági bizottság már határozott.

A 8. bizottság javaslatának a rendes közgyűlések számára, a polgármester helyettesítésére, tanácsnoknak ügyosztály vezetőjévé történt beosztására, a polgármester évi jelentésére valamint a tiszti íselők napidíjaira előterjesztett javaslatát változatlanul meghagyandók.

A tanács utasítatik, hogy valahányszor olyan állás üresedik meg, melynek beszüntetését tényleg törvény nem teszi lehetővé a pályázat kiírása el ttegyen a törvényhatósági bizottságnak jelentést, hogy a közgyűlésnek alkalma legyen az illető állás esetleges beszüntetése ügyében határozni.

A bizottságnak a számgyakorokra vonatkozó javaslatát, továbbá a jövedéki hivatali szer-

vezésére vonatkozó szabályrendelet megváltoztatására vonatkozó javaslatát szinte változatlanul elfogadandók.

Az így meghozandó határozatok etözetes kormányhatósági jóváhagyás végett törvényszerűen kifüggesztés után a magyar kir. belügyminiszter ur. Onagyméltóságához felterjesztendő és a vonatkozó szabályrendeletek csakis a magas kormányhatósági jóváhagyás leérkezése után a netáni észrevételek figyelembe vétele mellett lesznek átdolgozandók.

Dr. Szlezák Lajos kimerítő és részletes indokolása után a javaslatot a közgyűlés további felszólalás nélkül, egyhangulag a magáéva tette.

Ismeretterjesztő előadás.

Megemléttük, hogy Pamlényi Gábor rendőrtanácsos az ujvideki határszéli rendőrkapitányság vezetője nagyfontosságú előadás keretében megismertette a határszéli rendőrség munkakörét. Hallottuk, hogy mi ő sokat ölel föl a határszéli rendőrség. A közbiztonság biztosítása, a leánykereskedés, a csalók, sikkasztók, kémekek közrekerítése stb. A határszéli rendőrséget az Ujvideki Napló állandóan figyelemmel kísért. Működésének megkezdése alkalmával iparkodott a nagyközönségnek bemutatni, hogy ezen intézmény csak a javára szolgál és iparkodik hathatósan elősegíteni működésének sikerét azzal, hogy a jó ügyet és a társadalmat szolgáló intézményt vegye pártfogásába. Ne keresse a határszéli rendőrségben az ellenséget, hanem a védőt, a bírót, főleg azt, ki az erkölcsötleniséget, a durvaságot, a fajtalanságot ostorozza és kiirtani igyekszik. Vessük papírra az előadás menetét, tartalmát és ekkor helyes képet alkotunk midarról, amit fentebb bevezetésükön körvonaltunk.

1. Kivándorlás. A kivándorlási törvény részletes ismertetése.

A kivándorlási utirányoknak létesítési oka. Ezen kijelölt utirányok betartásának célserűsége, a kivándorlók netáni kiszoroltatása ellen védekezés szempontjából. A közs. előjárásági hatékony és üdvös közreműködése, a kivándorlókat kiszoroló kivándorlási közvetítő és zűgigényzők munkája ellen. A kivándorolni szándékozók figyelmeztetése, hogy saját érdekében a mérsékelt éghajlethez szokott emberek Amerika forró égője és más mocsaras és a magyarországi lakosságra egészségügyi szempontból káros kivándorlással szemben. Minden felmerült kérdésre gyakorlati példákkal szolgált és ezt illusztrálta az előadás és így jobban értetővé tette.

2. Bevándorlás ill. külföldieknek a magyar korona országain való lakhatósági törvény.

E törvény főbb határozmányainak ismertetése, a Magyarország területére érkező külföld-

Reggelizés előtt félpohár Schmidt ha u r-féle

Használata valódi áldás gyomorbetegségeknél, székszorulásban szenvedőknek.

Igmandi keserű viz

Kapható helyben és környéken minden gyógyszerárakban és jobb tisztviselőknél.

Az elrontott gyomor
2-3 óra alatt teljesen
rendbehozható.
Kis üveg 40 fill.
Nagy üveg 60 fill.

Lozás. Milenkó István lezseni földmives e hó 8-án a Magyar király vendéglő fészterében hált meg. Reggelre kelve észrevette, hogy mellényzsebéből 150 K-t elloptak. A rendőrség megindította a nyomozást.

Sulyos testi sértéssel vádolt kivándorló. Picsika Szvetozár fehértemplomi cigány, ki Amerikába akart kivándorolni, a határszéli rendőrség az újvidéki határon, miután magát kellőképp igazolni nem tudta, letartóztatta. Később kiderült, hogy nevezett egy fehértemplomi bogóst sulyosan megszurtt. Ezen büntügye készítette a szökésre. Az ottani rendőrségnek egyik detektívje már érte jött.

Potok Adolf nyitrai kereskedőségét, kit sikkasztás miatt kőzött a nyitrai hatóság e hó 7-én az újvidéki határon, rendőrség elfogta. Potok nyitrai főnökét nagy összeg erejéig károsította meg. Illetőségi helyere kísérték, hogy büntetését megkaphassa.

Elmebeteg Nagy rémületet okozott e hó 7-én az Obecseről jött vasúti utasoknak mikor dr. Beleszin óbecessi ügyvéd a vonaton hirtelen megtévelyodött. Vaskapu állomáson már annyira reménkedett az elmezavart, hogy a vonatról leszállították és az újvidéki kórházba hozták.

Villámcsapás. E hó 7-én iszonyu égiháboru dühöngött. Esti fél 9-kor a Magyar-utca 62. számú házba, mely a város tulajdona, beütött és a kéményt a takaréktűzhelyel együtt szétrombolta. Nagyobb veszedelem nem történt. A robbanás rettenetes volt.

Balázs Katalin a Hesz-féle vendéglőből előállított. Nagyon méltatlankodott, hogy fészkeből kizavarták.

Öngyilkosság cím alatt mult számunkban Toma József nyug. városi rendőrről azt írtuk, hogy tettének oka eddig ismeretlen. Felesége kérelmére közöljük, hogy tettét egy adóssági ügyletről keletkezett mulasztás okozta, melyben becsületét látta megsérte. Jellemes ember létere erősen szivére vette a igazságtalanságot és hirtelen elhatározással lőtte föbe magát. A vizsgálat ebben a kínos ügyben megindult.

Az állatker este. A budapesti állatker nemcsak azért érdekes, mert a világ mindenajta állatainak legszebb példányait lehet itt látni, hanem azért is, mert esteinkint itt találkozik egész Budapest intelligenciája, a fényesen kiválóított tö mellett, a villamos reflektorok által nappali világosságban tündöklő sétányokon és vendég-lőben s gyönyörűséggel hallgatja a szimfonikus hangversenyt. Akárcsak az operában, olyan hatalmas tapsvihar gútmazza a művészi előadásokat.

Lozás. Az egyik újvidéki kávéházban Gerich József köpenyét ismeretlen tettes ellopta.

Schniederics Lujza varronő jelenti a rendőrség fel, hogy lakásából 50 K. készpenze eltűnt.

A csurogi rágalom. A csurogi községi előjáróságot azzal vádolta Reikov Emilia és fia Kuzman, hogy a bírságpénzeket saját zsebükbé juttatják és elisszák. Ezt akkor mondták a község kiküldöttéi előtt, mikor ezek a 120 kor. bírságpénzért foglalatást eszközöltek vádlottaknál, mert Seikov Novák (az elsőrendű vádlott férje) jószága a filóban legelt. A tárgyalás alatt beigazolást nyert, hogy vádlottak a rágalmazási kitételeket használták. Bűnösöknek mondták ki.

Az iskola hiánya bizonyosodott be Bozucsán Ráda szenttamási gazdasági alkalmazott esetében, ki lozás vádjára miatt az újvidéki törvényszék előtt állt. Az általános kérdésekre előadja az elég jóképű 21 éves fiatalember, hogy soha iskolába nem járt és ezért irni-olvasni nem tud. Meglátszik rajta, hogy jó hajlamu. Bűnet nem tagadja, bűnösségét elismeri és sajnálja a csekélyenyt. Ilyen esetekben az iskolai hatóságokat kellene megbüntetni, miért engedik meg, hogy valaki a 21. évet elérje, anélkül, hogy az iskola küszöbét átlépte. Sulyos mulasztás ez. Ebből a jölelki fiatalemberből igen derek polgárt lehetne nevelni, de a börtön levegője, az ottani pajtások elrontják majd. Bozucsán Ráda szenttamási gazdasági meglopta. Az ablakon bemászott és a szekrényből 2230 koronát tartalmazó pénztárcát magához vette és a másik ablakon kimászott. Ekkor a korcsmába ment ivott, huzatta a keserűvet és a kirilajsuma a dolognak az lett, hogy letartóztatták. A pénzből 474 K. hiányzott. A törvényszék 6 hónapra ítélte. Volt gazdája kárterítést nem kíván csak arra kéri a törvényszéket, hogy példásan büntesse meg, ami, mint fentebb mondtuk, meg is történt.

Csalással vádolt Perlesz Jakab bajai lakós került az újvidéki törvényszék előtt a vádlottak padjára. Perlesznek eddig 3 büntetése volt: 8 napot kapott lopásért, 6 hónapot sikkasztásért és 4 hónapot meg 60 K. büntetésért csalásért. Most ismét csalással vádolják, mert mint ügynök pénzeket vett volna föl és az árut nem szállította. A gyarost, kivél Perlesz az igazat bizonyítani akarta nevesere következtében nem volt megidézhető. Melchardot idézték meg Menlik Albert helyett. A tárgyalást ezért elhalasztották. Humoros jelenetnek is színhelye volt a rossz akkusztikájáról híres tárgyaló terem. A védő kérli, hogy miért idézték meg Melchardot Menlik helyett és miért éppen Melchard Tamást, Juhász tsz. bíró hirtelen replikáz: „Mert Tamások voltunk benne, hogy így hívják.”

Nyaralni ind lók figyelmébe. Iglo a Szepeségen (iglófőre és Feketehely vasúti állomása) gyönyörű és olcsó nyaralóhely. Igloról a Magas Tátra legszebb pontjai egy nap alatt járhatók meg. Mindenféle kitünő vasut- és automobilöz-szeköztették. A történelmi nevezetességű Lőcse, Szepesvár, Lapis regúji, Hernádátörés, Sztracnai völgy és Dobsinai jégbarlang legalkalmasabb kiindulópontja. A Magyarországi Kárpátgyesület székhelye. Gyakori társas kirándulások. A városban parkzerű sétányok, források, villanyvilágítás és gőzfűdők. A város mellett terül el a festői tekveső 15 holdas Madarászpark. Havi lakások 15—40 K. Havi ellátás 45—60 K. Közlelbi felvilágosítással szolgál az Idegentorgalmi Iroda Iglon.

Albác szombat és vasárnap 12-13-án a Kovács (Récsai) kioszkban kiváló műsorú kabaré estélyt rendez.

A mi tolvajnyelvünk.

Irta: T. K.

II.

— Na ja. Bedültem a *fodri*-nak. *Góleszbe* gyöttem az a *fodri* (gunynev) most folyton *pászba* van (jól megy a dolga.) már hétfőn is *nagy riszt* csinált (sokat nyert). Aztán *klímelt* (kibiceltem) a *pasinak* (pasaszer) öter. Mihelyt a *bugert* (ötkoronást) megkaptam, fellettem egy *szűkészre* (aki először vesz kártyát; az ilyen régi *kabala* szerint okvetlenül nyer.) Utána *szakálás* kéz gyött (ez rendszeren *üt*) kilences *slaggantyt* csinált (sláger ütött, amely nem veszthet), kétszer *paroliztam* (othagytam a tett pénzt a nyereséggel) A következő *kura* (a baccarat fordulója) *benyomtam tzeffelt* (tiz forintot és még egy *amerikai* is sikerült (amerikai paroli = ha a téthez és nyereséghez meg fél annyit hozzatésznek.) A bankár négyezer újított (új bankot adott), de már nem tudott *fellörni* egész *lila* (szegény) lett. Később visszaült a *gözbe* (a bankárhelyre) és képzelték, tizes zseriát vagott. A *puangárok* (játékosok) beszédültek, *fodri* jól *retírált*, de én már akkor nem *szugáztam* (játszottam), mert az új *pakli*-vágásokor *zenét* mondtam (zene = vége, nincs tovább.)

Ezeket a *szószavakat* (kártyajáték-kifejezéseket) csak azért reprodukálom, mert nagyrésztük már az életbe is kikerült s akkor is használatosak, amikor nem a blattervésről csevegnek. Szinte magától értődővé teszi ezt az „örületes” kártyázást, ami Pesten mindenfelé tombol. Ha például valakinek jól megy a dolga, így beszélnek róla: — Pászba jött.

Ha pedig egy-egy terv meggyusul, ilyenformán jelzik:

— *Cvikli* gyött. (Huszongyes játéknál kis figura, pl. alsó jón az aszra, aztán a tizes, tehát *befutszol* a szerencsétlen flótás.)

Ép így mondják: „*Pléh* ellen nem játszom”. (Pléh = olyan bankjegy, amit nem akarnak felváltani.) Vagy odaszólnak: *Guba, guba!* (Ez már nem a népies ruhadarabot jelenti, hanem azt, hogy *elő a pénzzel!* — tessék kiteni a *képet* (készpenzt.) Ha pedig kételkednek az illető partner anyagi helyzetének szilárdágában, azt tömören így formulázzák: *Lila!* L. F. S.

Rövidítésekről esven szó, az is köztudomású, hogy *erka* (r. k.) = rég kikeresztelkedett, *zse* (zs.) pedig = rendezetlen vallásu. *Stri* = Alfonz, újabban Selyem Aladár. a nők fizetett barátja, *Exelni* = fenéگی üríteni a poharat. No és *bizólmi* = maliciozus, kellemetlen dolgokat mondani valakinek stb.

Kétségtelenül a tolvajnyelvből valók a társasági argonok ezek a szavai: *Falaz* = vigyáz,

ört áll. *Pti* = csekély, kicsi. *Vinkel* = int, jelt ad. *Durmol* = alszik. *Sürga* = gyanus, *Tutira* vagy *huszonyolera vesz* = biztosra vesz, könnyen becsap vala it, simán elintéz valamit az illetővel.

Külön osztályba tartoznak a speciális szak kifejezések. Tulajdonképpen ezek teszik a *mi* tolvajnyelvünket. A komoly és szolid redakciókban is sokszor értelmetlenül hallgatnak a különben művelt idegen egy-egy szóvalást. Azt mondja például a főszerkesztő:

— Szép a mai ciceró.

Hát ez persze nem a romai férfiú, hanem a ciceró — betűfajával szedett vezetők. A garmond, a borgis, a petit épp így betűmegjelölés.

Ha az kérdezik a mettfőről, hogy van-e *kefe*, akkor a redaktor nem a kabátját akarja lepucolni, hanem kefelevonatot kér korrekturára (hibajavítás végett) a mettfőről (metteur en pages, metrompász, tördelő, aki betűoroktat hasábköba illeszti, tördeli). Három hasáb = a kolumna = egy újságoldal. . . .

Fésülj meg ezt! — mondja a szerkesztő. Ilyenkor pedig nem valami kőcsuhaj gyermekéről van szó, hanem egy cikkről, amit át kell nézni és javítani.

— Mi van a *sluszban*? — kérdezik sokszor türelmetlenül éjfel után. A slusz nem egyéb, mint a könyvnyomtatás laptudós utolsó jelentése, amelyben távirati hírek szoktak lenni.

— *Ilyen van szenzicsk!* — mondja a riportert néha. Ami azt jelenti, hogy érdekes riportja, szenzációs anyaga van. Ha leleplez valakit *beadja a gölt*, *heptáyköl*, az illetőnk, de az is megcsiki eseményt az időszakban, hogy *hasriportot adott* be, vagyis olyan cikket, amelyiket a „hasából” írt, a fantáziája gyártott. A *lemaradt karte* (az ellentétben szövetkezett kollegák csoportja) másnap aztán beadhatja a *göböt* a *deftet* = megtámadhatja egy kis cáfolat kapcsán. Olykor nagy ricsaj (zürzavar, lármá, kiabálás, mulatságos is jelent) támad a *sajtóban* (a rendőrségi sajtóirodában). De a *ripik* (riporternek) hamar bekülnék és nagyobb *stoszt* (dolgo). á. é. tévedést) is elmének *slappaynak* (a kezdő riportertnek, aki egy-egy vén róka adlátusa.)

Egy csomó legendás szállóige is magyarázatot kérne itt. Tán leghíresebb ez a verskiáltás: — Összedült a kolumna!

Ezt mondogatta be ugyanis egyik ötletes kollegánk, valahányszor kirugott a hámból és a felesége szemrehányó tekintettel fogadta. A szegény kolumnának persze semmi része sem volt abban, hogy a kitünő *Szoma* bá' hajnalban vetődött haza, de a laikus uriaszony sokáig elfogadta mentességül a „nyomdai katasztrófa”!

Sokat lehetne még beszélni a *műhely* titkairól, a zenebivalyról, az elmebajnokról a kuvertás közgazdászról, az Alhiral és Vidékéről, a veseasztrálról, a gerváz lezsenyekről, a séfektől és sáfoktól, de hát minden nem fér el ilyen cikkeknek a keretében Elég ennyi — *ötér*.

Kereskedelmi iskolát

vézett intelligens fiatal leány képzetségének megfelelő alkalmazást keres. Magyar-német-, és szerb nyelvismeretekkel, valamint ügyes gyors és gépirő. Szíves megkeresések a kiadóba kértnek.

RED STAR LINE

VÖRÖS CSILLAG VONAL

Antwerpen-Amerika

Rendes és közvetlen hajójáratok Antwerpen-New-York és Antwerpen-Boston között.

A TÁRSASÁG HAJÓRAJA

Samland, Gothland, Mesaba, Lapland, Finland, Kronland, Zeeland, Vaderland, Marguette, Menominee, Manitou.

A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden második csütörtökön indulnak.

Red Star-Line

magyarországi Helyettese BUDAPEST VIII.

Köztemető-út 12/a.

Telefon József 10—37. szám.

Vendéglő eladás.

Külön forgalmú vendéglő Ujvidéken legjobban látogatott, idegenektől is szívesen keresett szálloda, minden felszereléssel és berendezéssel együtt jutányosan eladó. Betegség és egyéb családi körülmény kényszeríti a jelenlegi tulajdonost az eladásra. Nagy udvar, bérlakások és vendégszobák, gazdasági helyiségek, stálla stb. Cím: a kiadóhivatalban.

diek érkezésének és távozásának bejelentésére vonatkozó szabályok; a megtelepedni óhajtó külföldiek lakási szándékának bejelentése és ez alapon lakási bizonylatok kiadása körüli eljárás, a közbiztonsági, rendészeti avagy államérendékből alkalmatlan külföldiek az országból való kiutasítása és eltávolítása, a külföldi csavargóknak az ujvidéki határrendőrkapitánysághoz való előállítás.

3. **Büntügyi nyomozatok.** A községi elüljáróságoknak mikénti közreműködése a hat. rendőrség által teljesített büntügyi nyomozatok gyors ellátásánál.

4. **Az italmérők és dohánygyárúsítókknak a hat. rendőrség által rendőrhatalósági megfigyelése.** Hazafias és nemzeti szempontból.

5. **Az európai államokba 1 évnél rövidebb időre meghatározott munkák teljesítésé végett (idénymunkák) távozókka követendő eljárás.**

6. **Az újv. határ. r. kapitányság hatósági területének ismertetése,** különösen annak, hogy mely községek vannak közvetlenül az ujvidéki hat. r. kapitányság közp. hivatala és melyek a palánkai és gombosi kirendeltséghez beosztva. Ezekre nézve a hatósági jogkörök miként való megszólása. Az ujvidéki hat. rendőrség jogkörébe be van vonva: Ujvidék sz. kir. város és Bács Bodr. várm. 10 járása, összesen 88 községgel, a hatósági területbe bevont Ujvidék város és 10 szolgabiroi járás, lakosság száma 501.000. Az említett lakosság idei sereglik, tehát nagy forgalmat idéz elő és ezért nagy jelentőségű Ujvidék városára nézve.

7. **Védőkötelekshorbeli egyének kivándorlásának följelentéseért fejenként 8 K. jutalom,** melyet a belügyminiszter engedélyezett.

8. **A mozgó nép megfigyelése a vasutakon és más forgalmi pontokon.**

9. **Kémkedés.**

10. **A katonai védművek, ország határjelek, földmérési jelek megrongálásának megakadályozása.**

11. **Kitiltott, rendőrileg kifogás alá eső egyének az állam belterületébe való megakadályozása.**

12. **Nyomozott, körözött és előzetesen letartóztatandó egyéneknek letartóztatása, fegyverek, luszerek és hadiszerek, robbanó anyagok ki- és bevitelének engedélyezése.**

13. **A szállodák, korcsmák, vendéglők, kávéházak, cselédszervek, éjjeli üzletek ellenőrzése.**

14. **A vasúti és gőzhajó állomásokon a közegészségügyi szabályok ellenőrzése.**

15. **Utlevélvizsgálat, utlevéliszabályok athágása, tilos visszatérés az országba, nöcsempészlet, állat- és árucsempezet megakadályozása, a honosítási ügyek véleményezése.**

16. **Bosznia és Hercegovina** annektált tartományokkal szemben jelenleg fennálló érintkezés ismertetése.

zen nagyterjedelmű előadás keretében beillesztette még az előadói nöcsempészetet is, melyeket az ujvidéki rendőri szolgálat alatt szerzett tapasztalattal, példákkal adott elő. Azonban ezen szakaszt külön cikkre érdemesítjük, melyről jövőre.

Hajókirándulás

Visegrádra és az Aldunára.

A Budapesten időző vidékiek a legkellēmesebben tölthetik el idejüket, ha egy hajókirán-

dulást tesznek a gyönyörű fekvésű emlékekben bővelkedő Budapesttől alig néhány órányira fekvő Visegrádra. A hegyormon fenségesen pihenő váromokról, hol valamikor Mátyás király, Nagy Lajos és Anjok idejében nagyszerű élet folyt, elragadó látvány nyílik a Dunára, a Börzsöny hegyláncolatra s a környékbeli szebbnél-szebb villasorokra.

A Magyar Királyi Folyam- és Tengerhajózási Részvénytársaság személyhajói e vonalon a 1. yári hónapokban naponként többször közlekednek s a pesti oldalon az Eötvös-téri kikötőből, a budai oldalon a Palfy-téri kikötőből indulnak.

Menetdíj: Budapestről Visegrádra és vissza (menetérti-je) az 1. osztályban 3 korona.

Európa legnagyobb, legfenségesebb vizuitját ismerjük meg, ha az Aldunán, a Kazán-szoroson-Vaskapun végig járjuk. A Duna közepéből kimeredő sziklák, a történelmi nevezetességű váromok, a zuhantgyorogzatok, barlangok, stb. stb. felejthetetlen lépté nyújtanak a hajóutasnak. A Magyar Királyi Folyam- és Tengerhajózási Részvénytársaság minden kényelmmel berendezett szalongozóse vonalon Zimony-Belegrádból, illetve Báziasról Orsova felé minden vasárnap, kedd és pénteken indul.

Orsováról Bázias, illetve Belgrád-Zimony felé minden létfő, csütörtökön és szombaton közlekedik. Zimonyig, Báziasig vagy Orsovaig előtte való napon vasutal történik az utazás. A Zimonyból felé avagy Orsováról felé felé menő utasok a megelőző éjszakát a hajón tölthetik. A gőzöskön előzetesen is elfoglalható külön kabinok állanak rendelkezésre.

„A Duna” c. hajózási k. lauz a Magyar Királyi Folyam- és Tengerhajózási Részvénytársaság igazgatóságától díjmentesen kapható.

Vasárnapról — vasárnapig.

Áthelyezések. Dr. Pinkovich Sándor a besztercebányai kat. gimnáziumhoz, Bál Jeromos a löcsei gimnáziumból az ujvidékihez, Engel Ferenc a mármarosizetiből az ujvidékihez, dr. Hauschka Márton a pancsovai ál. főgimnáziumhoz, Hoffmann Mátyás a löcsei kat. főgimnáziumhoz, Szabó Lajos a losonci áll. főgimnáziumhoz helyeztetet át.

Személyi hírek. Dr. Földes Imre határszéli rendőrfogalmazó a palánkai kirendeltség vezetését e hó 10-én vette át. Ugyanekkor Herkely Lajos segédfogalmazó az ujvidéki határsz. kapitányságnál szolgálatát megkezdette.

Eljegy és. Göbel Lajos az Ujvidéki Takarékpénztár pénztárosa eljegyezte öz. Venczky Miklósnét szül. Tolvay Saroltát Ujvidékről. (Minden külön értesítés helyett.)

Hímen. Schwarz Blanka és dr. Nagy Ferencz ügyvéd Ujvidéken e hó 17-én déli fél 12 órakor Ujvidéken az izr. templomban tartják esküvőjüket.

Gyász. Sulyos csapás érte dr. Mayer Oszkár ügyvéd, szerkesztőt és nejét. F hó 6-án dr. Mayer Oszkárné édesanyja látogatónba jött szeretett gyermekéhez. Azonban alig lépte át boldogságának hajlékát, rosszul let és meghalt. Leirhatatlan fájdalommal siratták a drága halottat. Még elgondolni is borzasztó, hogy egy anya, ki gyermekeinek ölelésére siet, megteszi a farszto nagy utat és egyszerre az a szív, melyet a szeretet lángja hevít, kihűl és nem dobban többé. A gyászlabor-t család iránt nagy és általános a

részvét, mely a 8-án végbement temetésén is nyilvánult, mikor nagy gyászmenet kísérte a jó anyát örök nyugvó helyére.

Lacika meghalt. Löwenberg Lajos az Adria bizt. társ. tisztviselője és neje szomorodott szívvel jelentik, hogy egyetlen gyermekük a kis Lacika meghalt. Eltávozt szerettei köréből. Elete tavaszán törtött le a kis bimbó. Ma temetik. A mindenki által szeretett és mint igen okos kis fiúnak ismert Lacika elhalálása általános mélységes részvétet kelt.

Kettős érdekes footballmérkőzés lesz ma vasárnap július 13-án az Ujvidéki Testgyakorlók Köre pályáján, amikor a kettős mérkőzés érdekességében lesz sportszerető közönségünknek része, amidőn fél 5 órakor az U. T. K. ezalkalmalossal elsőiben szereplő ifjúsági csapata fog a Palánkai Athletikai Club I. csapatával az ujvidéki színek győzelmeért mérkőzni. Ezt a mérkőzést követi az U. T. K. ismeretli I. csapata és a szabadkai K. A. T. O. I. csapata közti mérkőzés. A K. A. T. O. (Kereskedelmi Alkalmazottak Torna Osztálya) igen erős, jól összejátszott csapatát érdeklődéssel várjuk és izgatja, a győzelemért folyó elkeseredett küzdelem fog folyni. Mind a két mérkőzésre együttesen a népszerű propaganda árák vannak megállapítva. Ülőhely 1 k., állóhely 60 fill., diák egy 30 fill.

Ítélethirdetés. Bröder Simonnak szereték volna az ujvidéki törvényszéken megmondani, hogy család miatt el van ítéelve, de nem jelent meg.

Bosznia-Hercegovinában és Dalmáciában állomásozó csapatoknak legénysége a folyó évben aratás idejére szabadságot nem haphat. A m. kir. honvédelmi miniszter folyó évi 78865. sz. rendelet értelmében a közöshadseregben és honvédségnél tényleges szolgálatban álló legénység a földművelő és a mezei munkák elvégzésére három heti szabadságot kihalgatáson (rapporton) személyesen kérheti.

Sikkasztással vádolt Szemző Ignác a tárgyaláson meg nem jelent, elővezetése rendeltetett el.

Hatóság elleni erőszakkal vádolt Zerémszki Milan turjai lakost az ujvidéki törvényszék 8 napi fogházra ítélte, mert 1912 jul. 29-én a turjai közs. rendőr kezéből a lovát ki akarta szabadítani és a kötfőekkel ütögette a rendőrt. Zerémszki lóva a vasúti pálya testén talaltatta, a rendőrközeg a község házára akarta a lovat vezetni és ekkor támadt a perpatvar.

Megvesztegetés kísérletét bizonyították rá Krsztics Iván ópalánkai lakosra, ki f. é. március 13-án Nyulasi Gyula palánkai közs. irnoknak 5 K.-t ígért, ha sertései számára jarlat kiállítását eszközli ki, hogy azokon hamarosan túladhasson. Tudta azt, hogy egészségügyi szempontból a vásárolt sertések 14 napnál előbb a községből el nem távolíthatók. Krsztics büntetett előéletű és ezért a törvényszék súlyosabb büntetést szabott reá. 20 K. fő 10 K. mellék és 60 K. költségben marasztalta el.

Továbbképző tanfolyamok. Julius hó folyamán háromféle ipar: továbbképző tanfolyam nyílik városunkban; cipész ipari, férfi-szabó ipari és női-szabó ipari szaktanfolyam. Az első kettő f. hó 7-én nyílt meg, a női-szabó ipari pedig f. hó 21-én; az utóbbin hivatásos varonők is résztvehetnek. Jelentkezni lehet naponta 9—10-ig Niedermayer Gyulánál, a tanfolyamok vezetőjénél, a felsőkeresk. iskolában, első emelet, 22. ajtószám alatt.

IRÓGÉPJAVÍTÁS Trischler Gyula
Ujvidék Fazekas-utca 4. szám.
(Haltér mellett).

Kiadó.

Vásár-utca 25. számú házban **egy szép alkovos szoba**, konyha és mellékhelyiségekkel **azonnal kiadó**.
Közelebbit: Magyar-utca 50. sz. alatt.

447. szám 1913. végrh.

Árverési hirdetés.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. tc. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a kulai kir. járásbírósnak 1913. évi Sp. I. 70.3. számú végzése következtében Dr. Kurcz Henrik kulai ügyvéd által képviselt Singer J. M. Ujverbázi bej. cég javára 1000 kor. s jár. erejéig 1912. évi november hó 26-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 1210 koronára becsült rőtös és rövid árúk, palinka és bolti állványok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek az ujvidéki kir. járásbíró-ság 1912. évi V. 2138. számú végzése folytán 100 kor. tőkekövetelés, ennek kamatai, $\frac{1}{2}\%$ váltóidj és eddig felmerült költségek erejéig, Te. e-riben alperes üzletében leendő megtartására 1913. évi július hó 15-ik napjának délután 3 órára határidőül kitéztetik és ahhoz venni zá-ndékozik ezennel oly megigyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. tc. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet érőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. tc. 120. §-a értelmében ezek ja-vára is elrendeltetik.

Kelt Ujvidéken, 1913. évi június hó 28-án.

Basch Sándor,
kir. bír. végrehajtó.

19593, 20058, 20227, 20405, 20735. szám.

kg. 1913.

Hirdetmény.

A régi gimnázium földszintjének Kos-suth Lajos utcai része és pincéje, továbbá a Rohonyi-féle épület és tüzlő lakanya helyiségei

1913. évi november hó 1-től bérbeadó.

Ajánlatok egy koronás bélyeggel el-látva zárt borítékban 1913. évi augusztus hó 8. napjának déli 12 órájáig nyújtandók be a város iktató hivatalában.

Az ajánlatokhoz az évi bérösszeg 5% -ának megfelelő bánatpénznek a városi pénztárba történő befizetését igazoló letéti nyugta csatolandó.

Az ajánlatokat a városi tanács 1913. évi augusztus hó 9-én d. e. 11 órakor tartandó ülésén fogja felbontani. A felbon-tásnál ajánlattevők jelen lehetnek. A tanács fenntartja a jogot, hogy ugyanakkor aján-lattevők között szabadon választhasson, esetleg egyiket se fogadja el.

A tervek a mérnöki hivatal vezetőjé-nél betekinthetők.

Ujvidék szab. kir. város tanácsa 1913. évi július hó 5-én.

Dr. Demetrovits,
kir. tanácsos, polgármester.

Petőfi kávéház és szálloda

Petőfi-utca 73. sz.

Telefon 191.

Van szerencsém ezennel tudatni, hogy a saját házamban lévő

Petőfi kávéházat

mai napon átvettem s tovább vezetem. Miután az összes helyiségeket újból átalaki-tottam és izlésesen rendeztem be, hogy igen tisztelt vendégeim a legkellemesebben fogják magukat érezhetni vendéglőmben.

Vendégszobák mindig rendelkezésre állanak.

Hideg és meleg ételekről, valamint jó zenéről naponként gondoskodom.

Midőn t. vendégeimet a leggyorsabb és legpontosabb kiszolgálásról biztosítom, szíves támogatást kérek

Sottits Károly.

Dohánytőzsde

Ujvidék legélénkebb részében betegség miatt, azonnal, igen jutányos feltételek mellett bérbeadó.

Cim a kiadóhivatalban.



Regényi Kálmán

ékszerész, óras és látszerész Ujvidék, a róm. kath. templom épületében.

Aranyéremmel kitüntetve.



Szöllő telep.

Egy igen szép, 4 szoba és mellék-helyiségekből álló ház egy hold gyümölcs a szöllő telep közepén szabad kézből eladó.

Cim a kiadóhivatalban.

ERZSÉBET

szállodában
esténként a hirneves

Vajda Dezső és fiai

kitűnő cigányzenekara
hangversenyez.

Gyenge férfiak!
ne csüggedjete!

Fiatalok
és öregek!
FELTALÁLTAM!

Az en „H“-kés-zülfélem azonnal megszünteti a férfierő gyengeséget (impoten-ciát). Nem bel-sőleg beveendő gyógyszer!

Kerjen 40 fill. pos-tabélyeg csafolása mellett zárt boríték alatt díjmentesen megküldendő ismer-tetőt. — Cim



„NOVA MECHANICA 158.“
Budapest, Postafiók 40. (Főposta.)

NYOMTATVÁNYOK

ÉS



legdívatosabban, tisztán és olesón készit

MERKUR-NYOMDA

Fuchs Oszkár és társa utóda, UJVIDÉK

WINKLE-PALOTA az udvarban.

TELEFON: 151.



Üzlet és műhely áthelyezés.

Tisztelettel jelentem, hogy a jó hir-nevű **Hermann-féle sziggyártó üzletet**, melyet egy évvel ezelőt vettem at, — Duna-utca 20 alól 34 alá helyez-tem át.

Sziggyártó-, nyerges- és bőröndös-üzletemet

amegalapozott szolid alapon tovább vezetem.

Ajánlom sajátkészítésű áruimat u. m. löszerszámok, nyeregfelszerelések, utazó-, sport- és vadászfelszerelések; továbbá női-kézitáskák, pénzserények, valamint mindennemű bőröndkészletek.

Megrendelések gyorsan kiszaközöltet-nek, valamint e szakimába vágó javítások, pontosan és olesó árban készítettnek.

Nagy választék ostornyelekben és lo-vagló eszközökben. Tisztító- és konzerváló-ananyagokat állandóan raktáron tartok.

Kitűnő munkámmal iparkodom a nagy-érdemű közönség b. bizalmát kiérdemelni.

Tisztelettel **Dietrich Frigyes**
Duna-utca 34. sz.



A nagy. kir. földmivelésügyi miniszterium megbízásából az állami szőlőtelep által kipróbált

Kochillin

szőlőmoly- és gyümölcs-féregirtó-ananyag

bizonyult a legjobbnak az eddig ismert összes anyagok között. A szőlő virágzása idején egy-szeri használat után minden pete, hernyo, lepke és báb elpusztul. A szőlőmoly és gyümölcsféreg ellen a legolcsóbb és leghatékonyabb anyag. A ra kg.-ként 4 korona. Minden kilogram 25 liter vízben feloldandó, ekkora mennyiség 400 negyszögöl szőlő bepermetezésére elegendő. Ha a fürtöket bőgrebbe mártogatjuk vagy az anyaggal ecseteljük: ugy két kilogram egy katasztrális hold szőlőre elegendő. Hatása elmaradhatatlan, gyümölcsre, emberre ártalmatlan. Megrendelhető az ár előzetes beküldése vagy antvetel mellett a Tóth-féle Kochillin szőlőmoly és gyümölcsféregirtó-ananyaggyár közp. irodájában, Budapest, VI., Eötvös-utca 14.

Részletes használati utasítás minden csomag-ban; számtalan elismerő levelet tartalmazó prospek-tussal díjmentesen szolgálunk. Viszontelá-rusítókat keresünk.

Főelrusító Bácsbodrog-vármegye részére
Frank Sándor és Fia Szabadka.

Pászthy Sándor

és

Zsigity D.

fogműterme.

Foghúzás, különféle fogtömések, szájpadlás nélküli fogsor, csapfogak, aranyhidak, kautschuk munkák, teljes fogsor, fog regulatíó.

Foghúzás szegényeknek naponta 12 1-ig **ingyen.**
Duna-utca 26. sz.

Hidegvíz-gyógyintézet Kamenicán

Kneipp rendszere szerint.

Remek berendezésű, igen szép fekvésű a kamenicai völgyben. Teljesen pormentes, ozondús levegő. A modern higiénia minden kellékével felszerelve. Ujvidékről vasúti és hajó összeköttetés. Teljes ellátás és gyógykezelési díj igen mérsékelt.

Prospektusokat szívesen küld *Reit Antal* lelkész, *Kamenica*, Szerémm.

A TIVOLI

mozgófénykép SZÍNHÁZ

a világ legjobb és minden szenzációt feltűntető filmeket mutat be. Első az elsők között.

Előadás kezdete: hétköznapokon d. u. 5, vasár- és ünnepnapokon: d. u. 3-kor.

Minden szerdán délután 3 óraker gyermekelőadás, tanulságos, oktató és mulattató műsorral.

E heti szenzáció:

Az asszony hatalma.

Első Ujvidéki szépségápolás!

Villanyvibrációval arcmasszázs! Hajlétavoltítás, bőrgyógyászati arc és karról 5 perc alatt fájdalom nélkül. Bámulatos eredmény. Ujvidékre a szert pontos utasítással diszkrétan küldöm. Elhanyagolt archibák végleges eltávolítása. Szemölcs eltávolítás fájdalom nélkül. Szapló, szemölcs ráncsimitó krémek vidékre diszkrétan küldök.

Szakács Melánia az zony Kozmetikai intézete Ujvidék, Temeřni-ut 26. (Almási-utca sarján)

Szerémi

 **borozó**
Ujvidéken.

KENYER-UTCA 23. SZÁM alatt a Központi Hírelintézettel szemben, melyben SCHWARZ JÓZSEF úr saját termései borai, égetett törköly pálinkája, a 27 holdnyi kamenicai Paraga hegyen lévő szőlőjéből, poharanként vagy zárt palackokban mérsékelt árak mellett kerülnek kimerésre.

Megrendelések 50 literen felül hordóban SCHWARZ TESTVÉREK irodájába ingyenesen tézendők (Haltér 12. szám).

A borozóban olcsón és jól lehet étkezni.

Felhívás!

Az Ipar és Kereskedelmi Takarékpénztár r.-t. Ujvidék most nyitja meg

VI. hetibetét csoportját.

garantált minimális 5%-al kamatoztatik.

A heti befizetések kötelező időtartama 3 év, mégis célszerűségi szempontból lehetővé tettük feleinknek 4 éves heti betétkönyvecskék váltását is.

A legkisebb részlet heti 1.— kor, de váltható egy könyvecskére több részlet is. A heti betétkönyvecske kiváltása már jövő hó 1-én veszi kezdetét.

Teljes tisztelettel

Ipar és Kereskedelmi Takarékpénztár
Részvénytársaság
igazgatósága.



Jovánovits T. Milán

Ujvidék Bercsenyi Miklós-utca 12. sz.

Mely- és artézikuturó, szivattyú és vízvezeték bevezető osztály.

Szabadalmazott pálnafőzőkazanok

Elvállalom a régi kutak tisztítását, homokmentesítését és szagtalanítását **Előnyös feltétellel. Jótállással!**

Dűsán felszerelt raktármat megtekintésre a nálom.

Arjegyzékkel, költségvetés- és felvilágosítással díjtalanul szolgálok.

Grosz és Krausz

legnagyobb butor és szőnyeg áruháza

Telefon 24. sz.

Ujvidék.

Telefon 24. sz.

Az első magyar torontáli szőnyeggyár főraktára.



Őszi trágyázás!

THOMASSALAK

A legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágya! Óvakodjunk a hamisításoktól! Csak akkor valódi, ha ilyen zsákbán van és eredeti ólomzár van rajta.

Minden zsák tartalomjegyzékkel van ellátva.

KALMÁR VILMOS

a Thomaspohatfabriken Berlin, vezérképviselője
Budapest, VI., Andrassy-ut 49.

Különösen a je'nelgi rendkívül olcsó árakra figyelmeztetjük a vásárlókat.